

Original Manual



9029542, 9029898 & 9029922

DK/N: Elhejs/Elvinsj

S: Elvinsch

D: Elektrische Seilwinde

GB: Electric Hoist

125/250 kg – 300/600 kg – 500/1.000 kg



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

Elhejs, 125/250 kg (varenr 9029922), 300/600 kg (varenr 9029898) og 500/1.000 kg (varenr 9029542).

Beskrivelse:

Elhejs til løfteopgaver i landbrug, værksteder, ved mindre bygge-/anlægsopgaver m.v. Kan monteres på stålbjælker. Leveres inkl. kontrolpanel med nødstop, beslag til montering, samt taljeblok / krog til brug ved løft med dobbeltwire. Bør kun betjenes af kyndige personer.

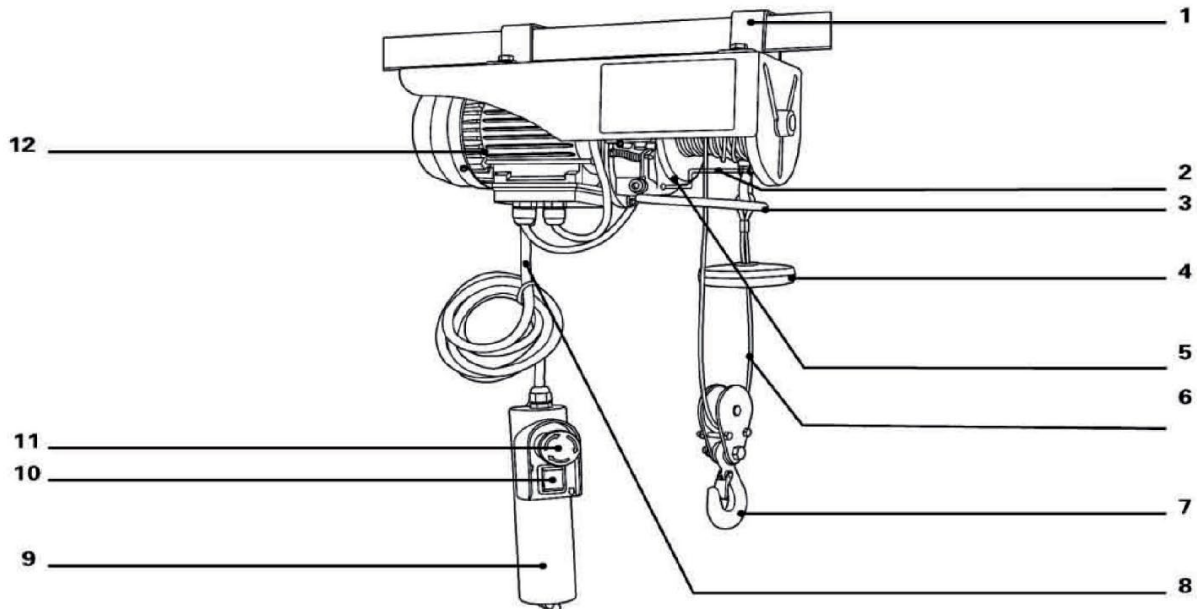
Tilsigtet anvendelse:

Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Al anden brug betragtes som forkert.

Indhold

Oversigt over leveringen	2
Generelle sikkerhedsanvisninger	3
Almindelig brug af elhejs.....	3
Specifikationer	4
Montering / opsætning.....	4
Brug af taljeblok / pulley blok	5
Ibrugtagning og betjening.....	5
Vær særligt opmærksom på følgende.....	6
Eftersyn og vedligehold	7
Elektrisk diagram, 125/250 kg og 300/600 kg.....	7
Splittegning, 125/250 kg og 300/600 kg.....	8
Reservedelsliste, 125/250 kg (varenr 9029922)	8
Reservedelsliste, 300/600 kg (varenr 9029898)	9
Elektrisk diagram, 500/1.000 kg.....	10
Splittegning, 500/1.000 kg.....	10
Reservedelsliste, 500/1.000 kg (varenr 9029542)	11
EU overensstemmelseserklæring.....	12

Oversigt over leveringen



1	Beslag til ophængning	7	Krog / talje
2	Udkørselssikring	8	Kabel til kontrolpanel
3	Indkørselssikring	9	Kontrolpanel
4	Stopklods	10	Hæve/sænke kontakt
5	Tromle	11	Nødstopknap
6	Wire	12	Motor

OBS:

Med leveringen følger en såkaldt pulley blok / taljeblok, som bruges til løft med dobbeltwire. Krogen monteres i hullet på siden af din elhejs.



Generelle sikkerhedsanvisninger

- Elhejsen må kun tilsluttes 230V.
- Stikproppen skal være forsynet med jordforbindelse.
- Forsøg aldrig at løfte mere end det maksimale antal kg, der er angivet på elhejsen.
- Strømmen må ikke afbrydes under løft.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Hold børn og tilskuere på afstand.
- Undgå at lasten svinger fra side til side.
- Stå aldrig under lasten.
- Brug aldrig elhejsen til at løfte personer eller levende dyr.
- Bevar fokus og koncentrer dig om opgaven – hold øje med lasten under løftet.
- Forlad aldrig en last hængende i elhejsen.
- Brug aldrig elhejsen, hvis der er synlige defekter på kabel, wire m.v.

Almindelig brug af elhejs

Elhejsen er beregnet til løfteopgaver af materialer, og bør kun betjenes af personer, der har læst denne brugsanvisning, eller som har fået en udførlig instruktion i brugen af elhejsen. Alle, der betjener en elhejs, bør kende til sikkerhedsanvisningerne.

Elhejsen er udstyret med 1 pulley blok / taljeblok, stopklods (for ind- og udkørsel af wire), overbelastningssikring, samt nødstopknap. Elhejsen har en forventet levetid på ca. 8.000 løft, og er ikke beregnet til professionelt brug. Må ikke anvendes til at løfte smeltegods, og må ikke anvendes ved arbejdstemperaturer under 0° C, eller i aggressive miljøer, hvor der kan være fare for korrosion / tæring af wire og/eller elektriske forbindelser.

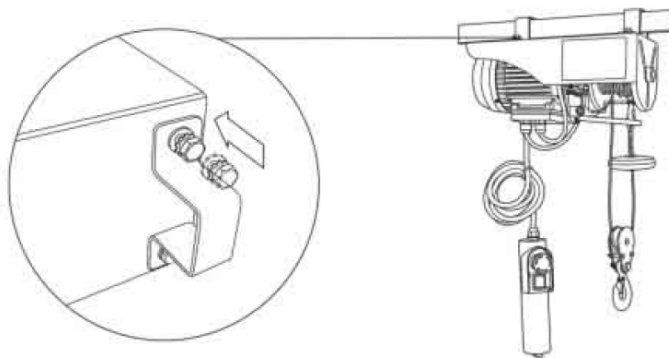
Specifikationer

	125/250 kg	300/600 kg	500/1.000 kg
Strømtilslutning	230V	230V	230V
Strømforbrug	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Wire diameter	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Wire brudstyrke	1.870 N/mm ²	1.770 N/mm ²	1.770 N/mm ²
Effekt	500 W	1.050 W	1.600 W
Vægt	10 kg	17,5 kg	33 kg
Godkendelse	IP54	IP54	IP54
Løftehøjde, enkelt / dobbelt wire	6 / 12 meter	6 / 12 meter	6 / 12 meter
Løftekapacitet, enkelt / dobbelt wire	125 / 250 kg	300 / 600 kg	500 / 999 kg
Wirehastighed, enkelt / dobbelt wire*	8 / 4 meter/minut	8 / 4 meter/minut	8 / 4 meter/minut

* Langsomste wirehastighed er med taljeblokken monteret

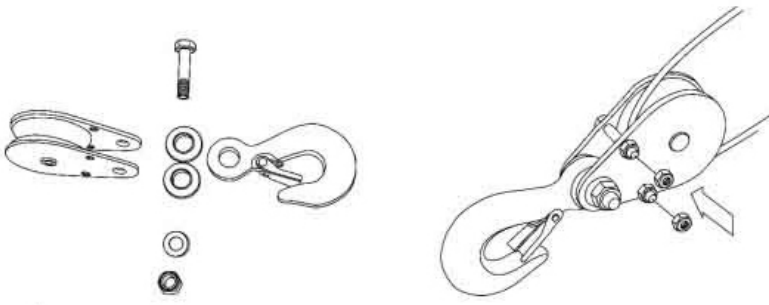
Montering / opsætning

Elhejsen leveres inkl. beslag som kan bruges til montering på stålbjælker (firkantet / rektangulært rør). Vær opmærksom på, at rørets dimension og styrke skal modsvare elhejsens løftekraft. Montering og opsætning bør ske i samarbejde med fagfolk, der kan garantere for, at elhejsen er monteret korrekt, og på forsvarlig vis.



Brug af taljeblok / pulley blok

Med elhejsen følger en taljeblok, som bruges til løft med dobbelt wire – dette fordobler elhejsens løftekraft, og er angivet som elhejsens maksimale løftekapacitet. Taljeblokken skal samles og spændes, og løftekrogen skal monteres i hullet på siden af elhejsen.

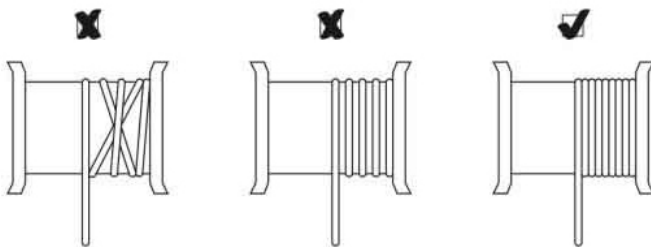


Ibrugtagning og betjening

Fjern den beskyttende plastikfolie fra wiretromlen, før du bruger elhejsen første gang. Kontroller at wiren sidder fastmonteret i tromlen, og er korrekt oprullet. Tjek derefter at nødstopkontakten står i korrekt position (den skal være udløst – den røde knap drejes med uret). Brug hæve-/sænke kontakten for at løfte (pil op) eller sænke (pil ned). Bemærk, at din elhejs er udstyret med en stopklods, der automatisk slukker for indkøring af wire, når klodsen rammer bøjlens. Ved udrulning af wire stopper tromlen, når der er ca. 2 omgange tilbage på tromlen.

Vær særligt opmærksom på følgende

- Brug aldrig elhejsen ved meget lave eller meget høje temperaturer – anbefalet arbejdstemperatur bør ligge indenfor min. 0° C til max. 40° C.
- Hvis du skal løfte et meget tungt emne, der det vigtigt, at wiren er strammet let til, før du starter løftet.
- Brug aldrig stopklodsens som en automatisk stopfunktion. Din elhejs er udstyret med en overbelastningssikring, som slår fra, hvis motoren overophedes. Efter nedkøling, slår sikringen selv til igen. Hvis du oplever, at overbelastningssikringen slår fra, skal du reducere vægten på emnet, du løfter.
- Tjek altid, om wiren er korrekt rullet op på tromlen, før du går i gang med et løft – wiren bør se ud som billedet yderst til højre:



- Rul kablet til kontrolpanelet helt ud, så du kan stå i god afstand af det emne, der løftes.
- Rul altid kablet til kontrolpanelet op, når elhejsen ikke er i brug.

Eftersyn og vedligehold

Elhejsen må ikke være tilsluttet strømforsyningen under eftersyn.

Et løft defineres på følgende måde:

Wiren har været kørt ud og ind igen, med belastning på. Ved en arbejdsperiode på 10 minutter anbefales det, at elhejsen bruges i max. 25% af perioden, dvs. 2,5 minut pr. 10 minutter.

Bemærk: Din elhejs har en forventet levetid på 8.000 løft.

For hver 30 løft kontrolleres wiren for brud / defekter.

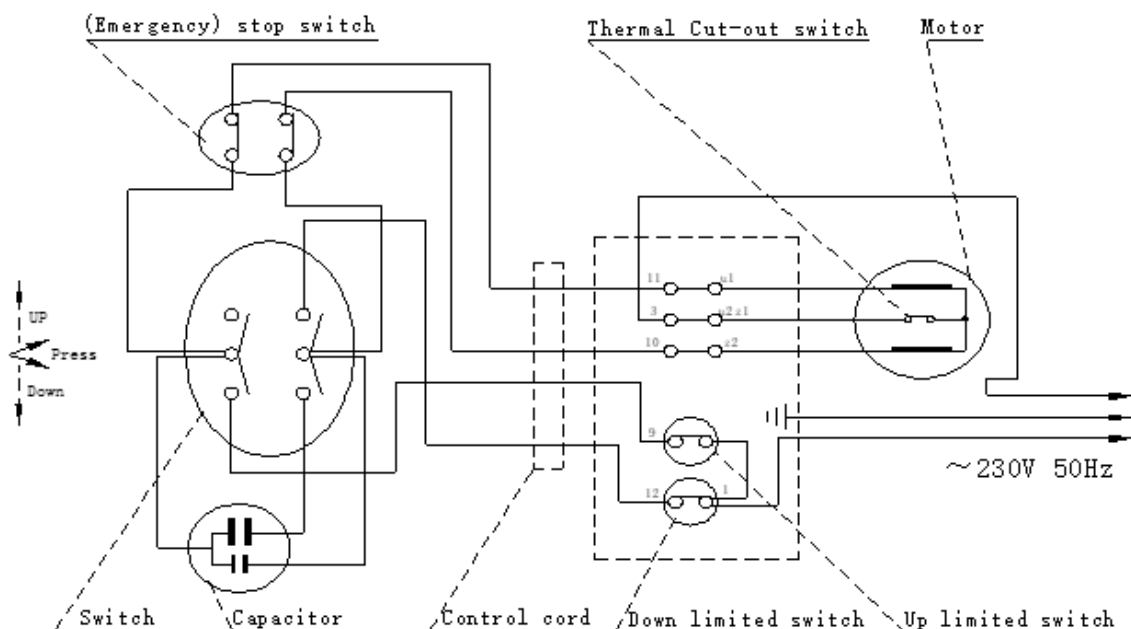
For hver 100 løft kontrolleres, at udkørselssikringen fungerer – den skal stoppe tromlen, når der er ca. 2 omgange tilbage på tromlen.

For hver 100 løft kontrolleres, at indkørselssikringen fungerer – stopklodsen skal stoppe tromlen, når den rammer bøjlen.

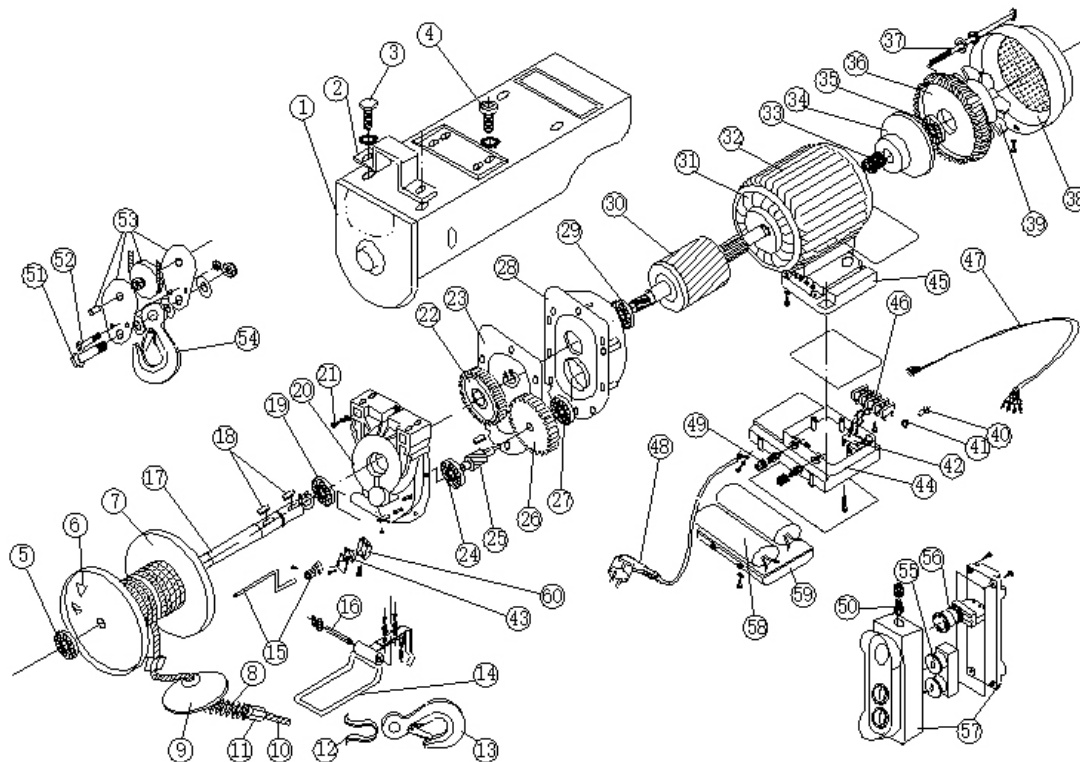
For hver 200 løft kontrolleres og smøres wiren.

For hver 1.000 løft efterspændes alle bolte, og ramme og beslag tjekkes for brud og revner.

Elektrisk diagram, 125/250 kg og 300/600 kg



Splittegning, 125/250 kg og 300/600 kg



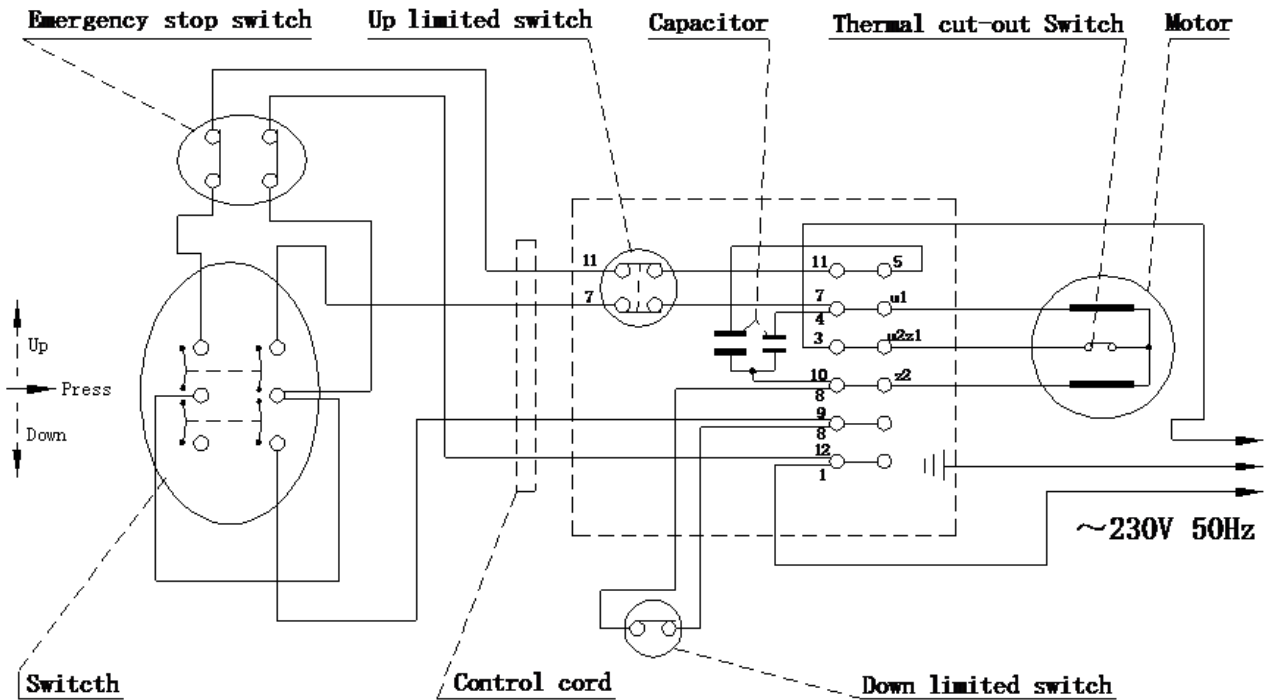
Reservedelsliste, 125/250 kg (varenr 9029922)

Position	Varenr	Varenavn
38	9030205	Blæserskærm for motor
39	9030206	Blæservinge for motor
42 & 43	9030198	Kontakt, topafbryder & bundafbryder
44	9030200	Dæksel til elboks
45	9030219	Bund til elboks
55	9030202	Hæve/sænke kontakt
56	9030221	Kontakt til nødstop
57	9030213	Håndtag, 2 dele

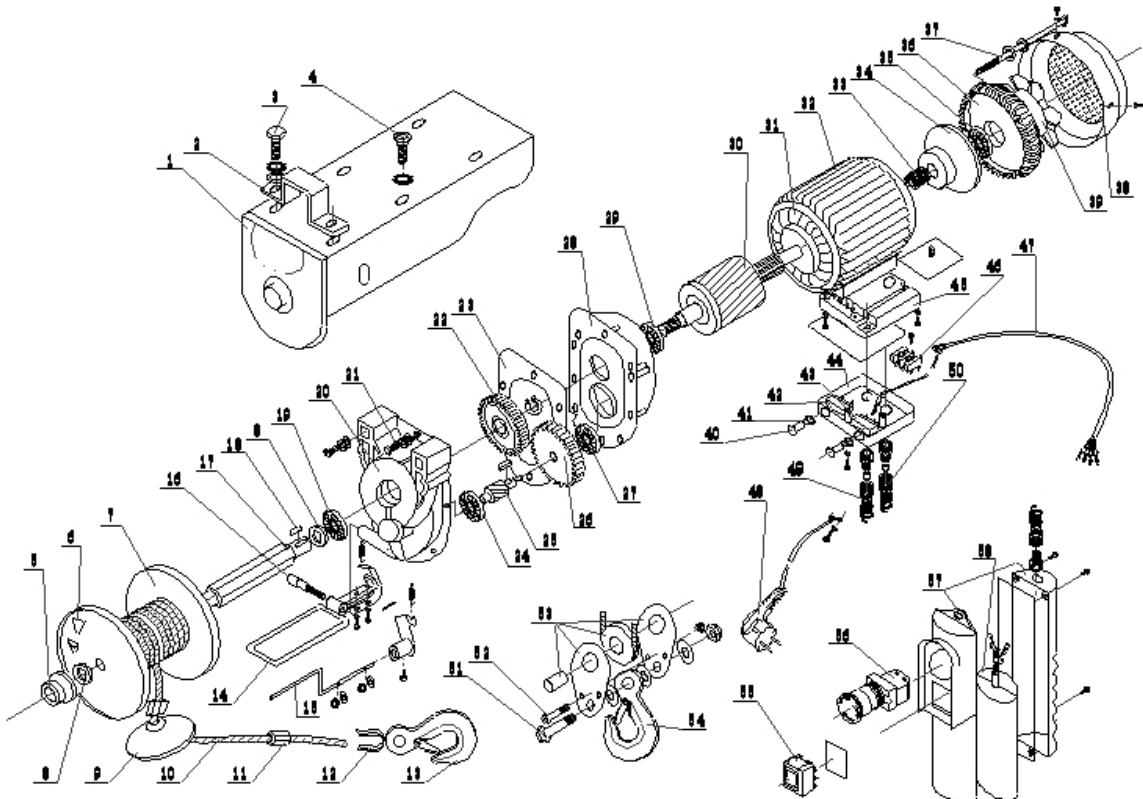
Reservedelsliste, 300/600 kg (varenr 9029898)

Position	Varenr	Varenavn
38	9030196	Blæserskærm for motor
39	9030197	Blæservinge for motor
42 & 43	9030198	Kontakt, topafbryder & bundafbryder
44	9030200	Dæksel til elboks
45	9030219	Bund til elboks
55	9030202	Hæve/sænke kontakt
56	9030221	Kontakt til nødstop
57	9030213	Håndtag, 2 dele
58	9036314	Kondensator

Elektrisk diagram, 500/1.000 kg






Splittegning, 500/1.000 kg



Reservedelsliste, 500/1.000 kg (varenr 9029542)

Position	Varenr	Varenavn
38	9030214	Blæserskærm for motor
39	9030215	Blæservinge for motor
42	9030216	Kontakt, topafbryder
43	9030217	Kontakt, bundafbryder
44	9030218	Dæksel til elboks
45	9030219	Bund til elboks
55	9030220	Hæve/sænke kontakt
56	9030221	Kontakt til nødstop
57	9030222	Håndtag, 2 dele
58	9054432	Kondensator (2 stk 58U'F,12U'F)
59	9030223	Topdæksel for elboks

EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
EU – importør:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	230V elhejs med stålwire Betjeningsgreb med sikkerhedsstrop 9029922 – 250 kg – 500 W 9029898 – 600 kg – 1050 W 9029542 – 1000 kg – 1600 W
Type / model:	9029922 – PA250D 9029898 – PA600D 9029542 – PA1000D
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC
Anvendte standarder og normer:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 30-07-2019 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S

Original Bruksanvisning



Elvinsch, 125/250 kg (art. 9029922), 300/600 kg (art. 9029898) och 500/1000 kg (art. 9029542).

Beskrivning:

Elvinsch för lyftarbeten inom lantbruk, i verkstäder, vid mindre bygg-/anläggningsarbeten m.m. Kan monteras på stålbalkar. Levereras inkl. kontrollpanel med nödstopp, beslag för montering samt talja/krok för lyft med dubbel vajer. Bör endast användas av kunniga personer.

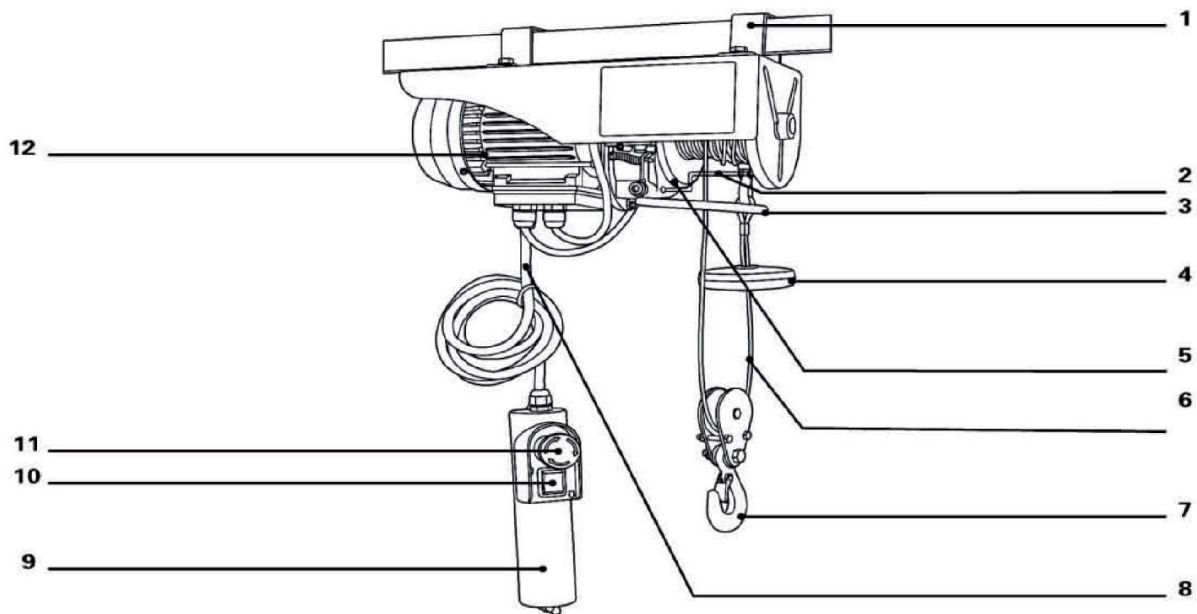
Avsedd användning:

Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig.

Innehåll

Översikt över leveransen	2
Allmänna säkerhetsanvisningar	3
Vanlig användning av el vinsch	3
Specifikationer	4
Montering/upsättning	4
Använda talja/pulley block	5
Montering och användning	5
Var särskilt uppmärksam på följande	6
Skötsel och underhåll	7
El schema, 125/250 kg och 300/600 kg	7
Sprängskiss, 125/250 kg och 300/600 kg	8
Reservdelsslista, 125/250 kg (art. 9029922)	8
Reservdelsslista, 300/600 kg (art. 9029898)	9
El schema, 500/1000 kg	10
Sprängskiss, 500/1000 kg	10
Reservdelsslista, 500/1 000 kg (art. 9029542)	11
EU-försäkran om överensstämmelse	12

Översikt över leveransen



1	Beslag för upphängning	7	Krok/talja
2	Utkörningssäkring	8	Kabel till kontrollpanel
3	Inkörningssäkring	9	Kontrollpanel
4	Stoppkloss	10	Kontakt för att höja/sänka
5	Trumma	11	Nödstoppsknapp
6	Vajer	12	Motor

OBS:

I leveransen ingår ett så kallad pulleyblock/talja som används för lyft med dubbel vajer. Kroken monteras i hålet på sidan av elvinschen.



Allmänna säkerhetsanvisningar

- El vinschen får endast anslutas till 230 V.
- Stickkontakten måste vara jordad.
- Försök aldrig lyfta mer än det maximala antalet kg som står angivet på el vinschen.
- Strömmen får inte stängas av under lyft.
- Dra ut stickkontakten från uttaget efter användning.
- Håll barn och åskådare på avstånd.
- Undvik att lasten svänger från sida till sida.
- Stå aldrig under lasten.
- Använd aldrig el vinschen för att lyfta personer eller levande djur.
- Håll fokus och koncentrera dig på arbetet – titta på lasten under lyftet.
- Lämna aldrig en last hängande i el vinschen.
- Använd inte el vinschen om kabel, vajer m.m. har synliga defekter.

Vanlig användning av el vinsch

El vinschen är avsedd att lyfta material och bör endast användas av personer som har läst den här driftsanvisningen eller som har fått utförliga instruktioner i hur den används. Alla som använder el vinschen bör ha kunskap om säkerhetsanvisningarna.

El vinschen är utrustad med 1 pulley block/talja, stoppkloss (för in- och utkörning av vajer), överbelastningssäkring samt nödstoppsknapp. El vinschen har en förväntad livslängd på ca 8000 lyft och är inte gjord för professionell användning. Får inte användas för att lyfta smält gods och får inte användas vid arbetstemperaturer under 0 °C eller i aggressiva miljöer där det kan finnas risk att vajer och/eller elektriska förbindelser korroderar.

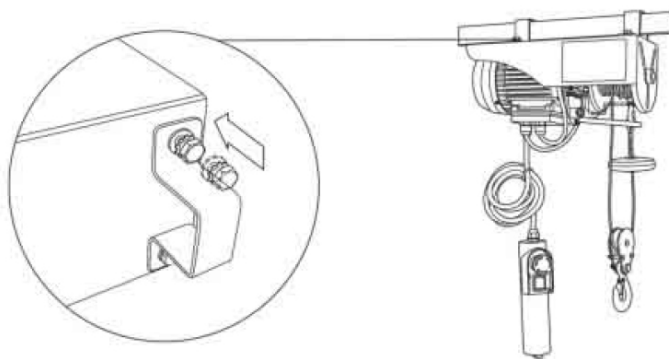
Specifikationer

	125/250 kg	300/600 kg	500/1000 kg
Strömanslutning	230 V	230 V	230 V
Strömförbrukning	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Vajerdiameter	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Vajerns brottstyrka	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	1770 N/mm ²
Effekt	500 W	1050 W	1600 W
Vikt	10 kg	17,5 kg	33 kg
Godkännanden	IP54	IP54	IP54
Lyfthöjd, enkel/dubbel vajer	6/12 meter	6/12 meter	6/12 meter
Lyftkapacitet, enkel/dubbel vajer	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Vajerhastighet, enkel/dubbel vajer*	8/4 meter/minut	8/4 meter/minut	8/4 meter/minut

* Den långsamma vajerhastigheten är med monterad talja

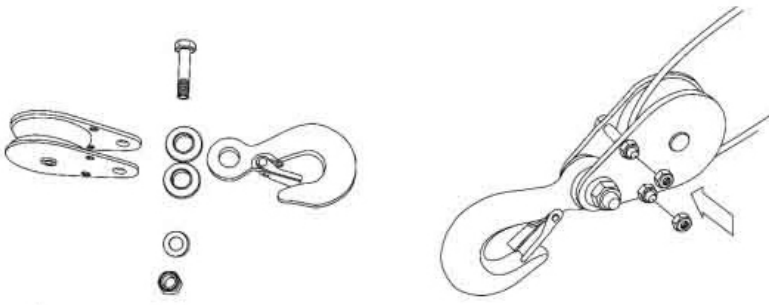
Montering/upsättning

El vinschen levereras inkl. beslag som kan användas för att montera den på stålbalkar (fyrkantiga/rektangulära rör). Se till att rörets dimensioner och tjocklek motsvarar el vinschens lyftkraft. Montering och uppsättning bör göras tillsammans med fackkunniga som kan garantera att el vinschen monteras korrekt.



Använda talja/pulley block

Med el vinschen följer en talja som används vid lyft med dubbel vajer. Detta fördubblar el vinschens lyftkraft och står angivet som den maximala lyftkapaciteten. Taljan ska monteras och spännas och lyftkroken ska monteras i hålet på el vinschens sida.

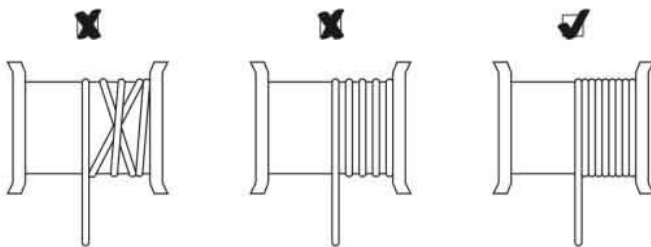


Montering och användning

Ta bort den skyddande plastfolien från vajertrumman före du använder el vinschen för första gången. Kontrollera att vajern är fastmonterad i trumman och korrekt upprullad. Kontrollera sedan att nödstoppkontakten står i rätt position (den ska vara utlöst – den röda knappen vrids medurs). Använd lyft-/sänkkontakten för att lyfta (pil upp) eller sänka (pil ned). Tänk på att el vinschen har en stoppkloss som automatiskt stoppar inkörningen av vajern när klossen slår mot bygel. När vajern rullas ut stoppar trumman när det är ca 2 varv kvar på den.

Var särskilt uppmärksam på följande

- Använd aldrig el vinschen vid mycket låga eller mycket höga temperaturer. Rekommenderad arbetstemperatur ligger inom min. 0 °C och max. 40 °C.
- Om du ska lyfta mycket tunga delar är det viktigt att vajern är lätt spänd före du börjar lyfta.
- Använd aldrig stoppklossen som en automatisk stoppfunktion. Din el vinsch har en överbelastningssäkring som utlöser om motorn hettas upp. När den har svalnat aktiveras säkringen automatiskt igen. Om du märker att överbelastningssäkringen utlöser ska du minska vikten hos det du lyfter.
- Kontrollera alltid om vajern är korrekt upprullad på trumman före du börjar lyfta – vajern bör se ut som bilden längst till höger:



- Rulla ut kabeln till kontrollpanelen helt så att du kan stå med gott avstånd till det som ska lyftas.
- Rulla alltid in kabeln till kontrollpanelen när elvinschen inte används.

Skötsel och underhåll

El vinschen får inte vara ansluten till strömförsörjningen under skötsel.

Ett lyft definieras enligt följande:

Vajern har körts ut och in igen med belastning. Vid en arbetsperiod på 10 minuter rekommenderas att el vinschen används under max. 25 % av den perioden, d.v.s. 2,5 minut per 10 minuter.

Observera: Din el vinsch har en förväntad livslängd på 8000 lyft.

Kontrollera efter vart 30:e lyft om vajern har några brottställen/defekter.

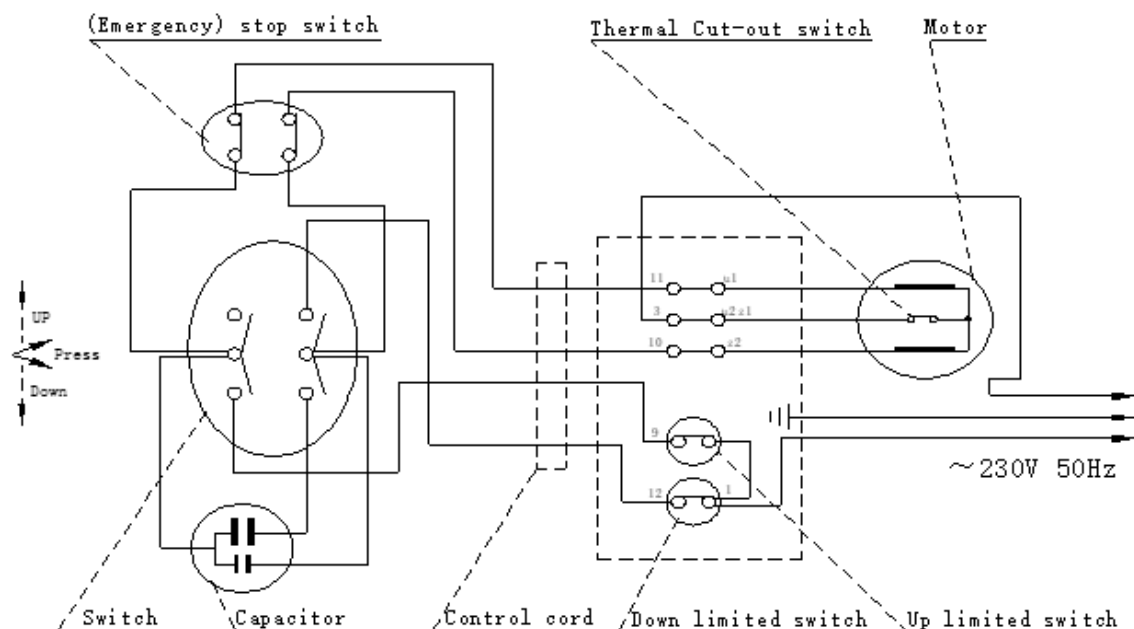
Kontrollera efter vart 100:e lyft att utkörningssäkringen fungerar - den ska stoppa trumman när det är ca 2 varv kvar.

Kontrollera efter vart 100:e lyft att inkörningssäkringen fungerar - stoppklossen ska stoppa trumman när den kör mot bygel.

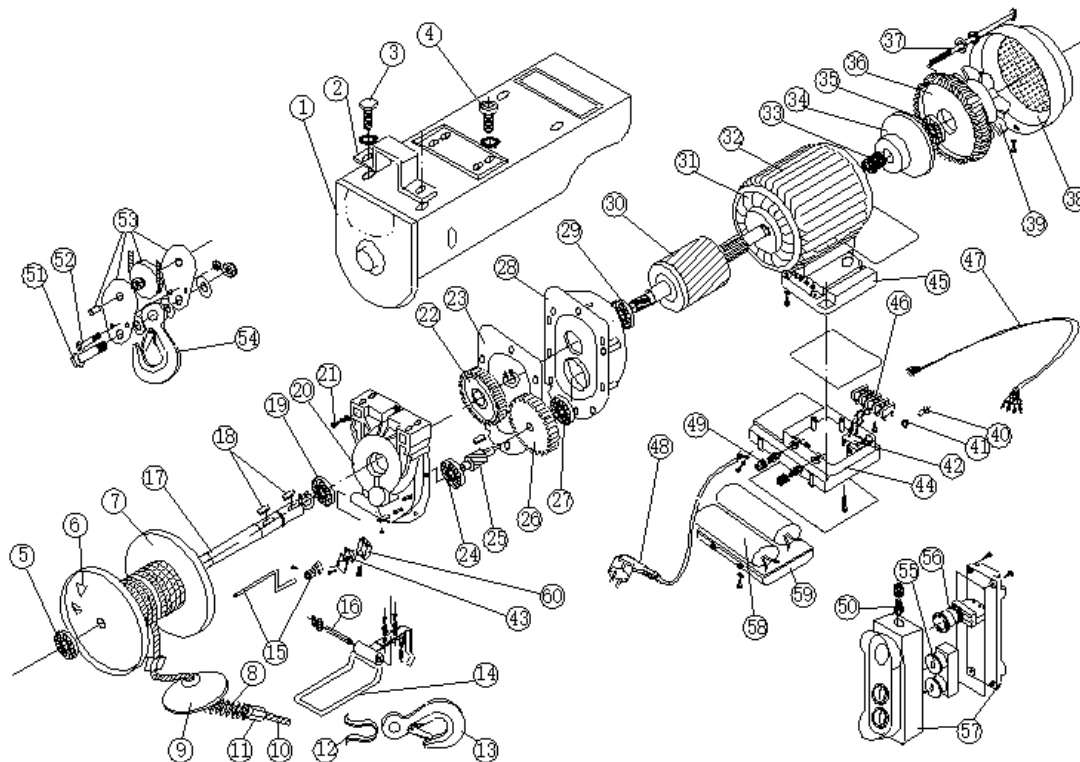
Kontrollera och smörj vajern efter vart 200:e lyft.

Efter var 1000:e lyft ska alla bultar efterdras och ram och beslag kontrolleras beträffande brottställen och sprickor.

El schema, 125/250 kg och 300/600 kg



Sprängskiss, 125/250 kg och 300/600 kg



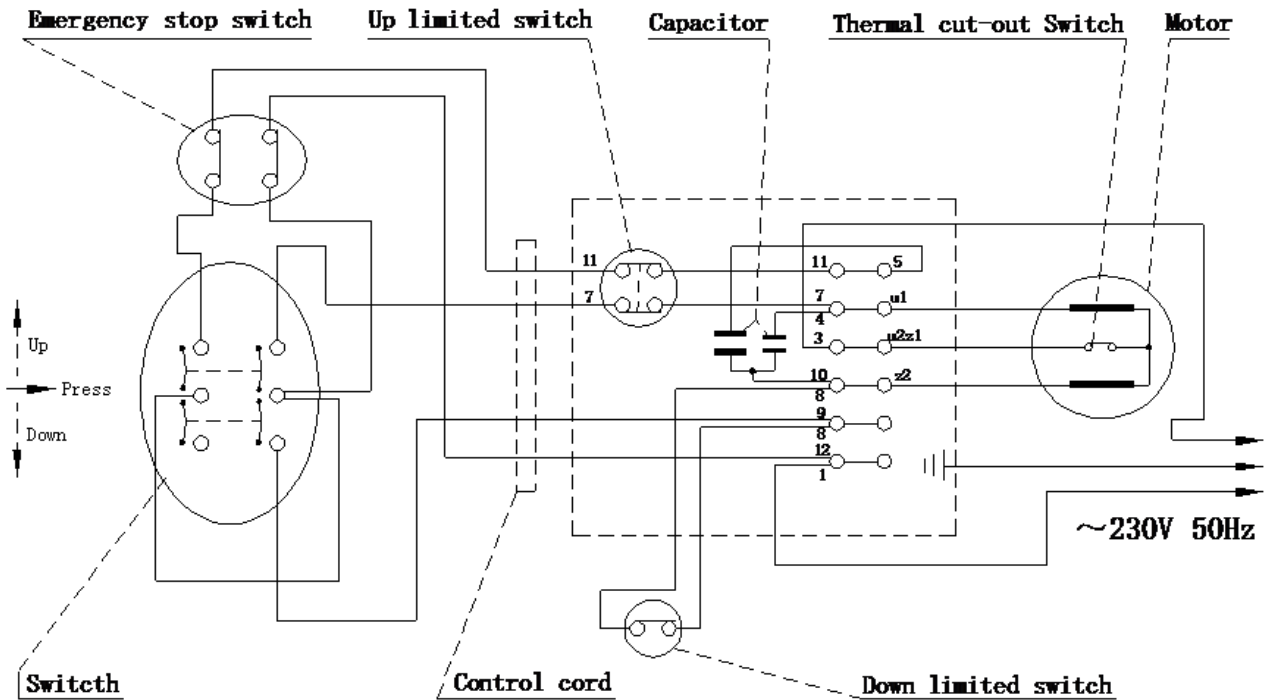
Reservdelslista, 125/250 kg (art. 9029922)

Position	Artikelnummer	Artikelnamn
38	9030205	Fläktskydd till motor
39	9030206	Fläktvingar till motor
42 och 43	9030198	Kontakt, toppbrytare och bottenbrytare
44	9030200	Lock till el box
45	9030219	Botten till el box
55	9030202	Kontakt för att höja/sänka
56	9030221	Kontakt till nödstopp
57	9030213	Handtag, 2 delar

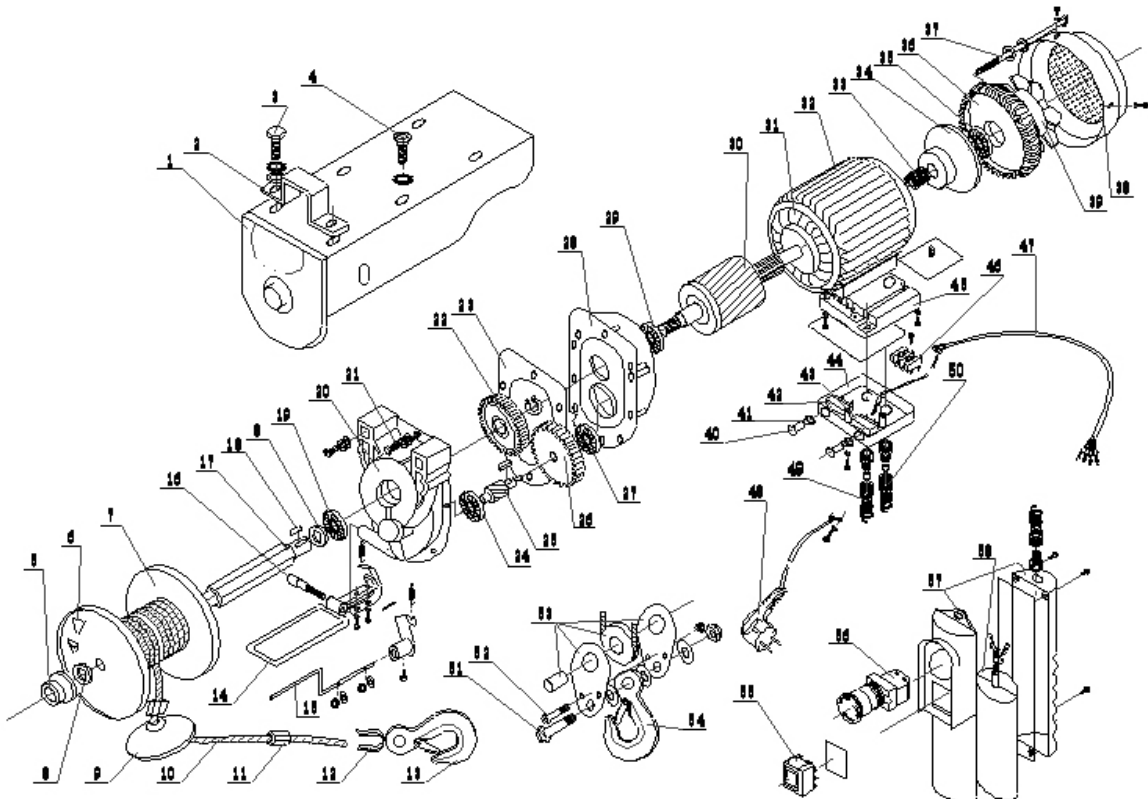
Reservdelslista, 300/600 kg (art. 9029898)

Position	Artikelnummer	Artikelnamn
38	9030196	Fläktskydd till motor
39	9030197	Fläktvingar till motor
42 och 43	9030198	Kontakt, toppbrytare och bottenbrytare
44	9030200	Lock till el box
45	9030219	Botten till el box
55	9030202	Kontakt för att höja/sänka
56	9030221	Kontakt till nödstopp
57	9030213	Handtag, 2 delar
58	9036314	Kondensator

El schema, 500/1000 kg



Sprängskiss, 500/1000 kg



Reservdelslista, 500/1 000 kg (art. 9029542)

Position	Artikelnummer	Artikelnamn
38	9030214	Fläktskydd till motor
39	9030215	Fläktvingar till motor
42	9030216	Kontakt, toppbrytare
43	9030217	Kontakt, bottenbrytare
44	9030218	Lock till el box
45	9030219	Botten till el box
55	9030220	Kontakt för att höja/sänka
56	9030221	Kontakt till nödstopp
57	9030222	Handtag, 2 delar
58	9054432	Kondensator (2 st. 58U'F,12U'F)
59	9030223	Topplock till el box

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>230V elvinsch med stålsvajer Handtag med säkerhetsrem 9029922 – 250 kg – 500 W 9029898 – 600 kg – 1050 W 9029542 – 1000 kg – 1600 W</i>
Type / modell:	<i>9029922 – PA250D 9029898 – PA600D 9029542 – PA1000D</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 30-07-2019</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør
	

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

D

Original Bedienungsanleitung



Elektrische Seilwinde, 125/250 kg (Artikelnr. 9029922), 300/600 kg (Artikelnr. 9029898) und 500/1.000 kg (Artikelnr. 9029542)

Beschreibung:

Diese Elektrische Seilwinde kann für Hebeaufgaben in der Landwirtschaft, in Werkstätten, bei kleineren Bauvorhaben usw. eingesetzt und auf Stahlbalken montiert werden. Die Lieferung erfolgt einschließlich einer Steuereinheit mit Not-Aus-Schalter, Beschlägen zur Montage sowie Umlenkrolle und Haken zum Heben mit Doppelseil. Das Gerät darf nur von fachkundigem Personal bedient werden.

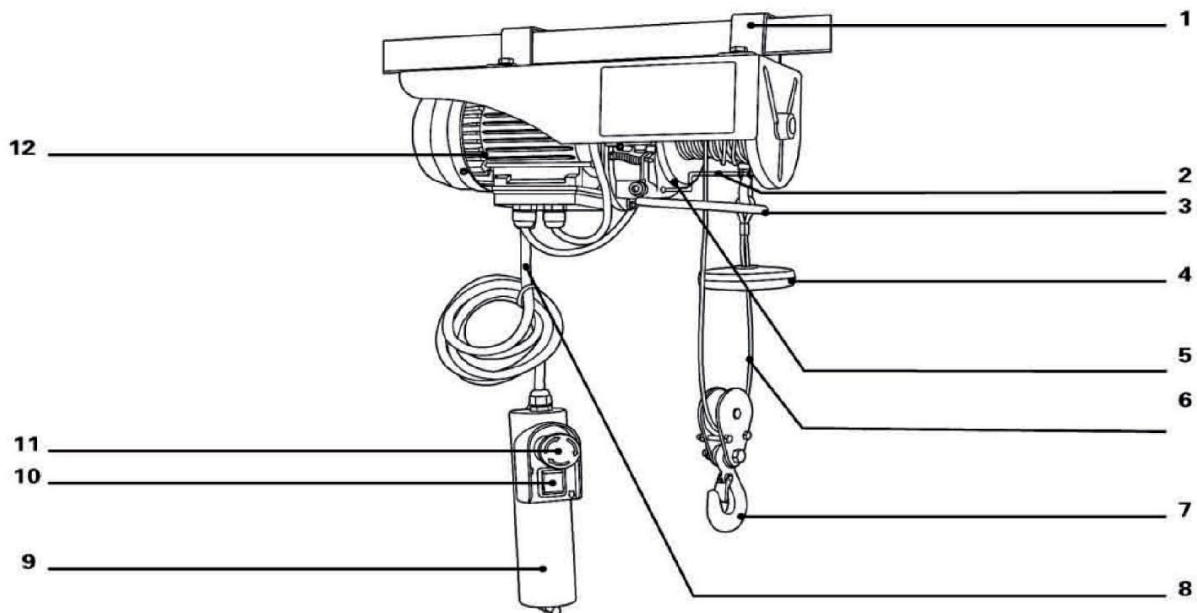
Zweckmäßige Verwendung:

Das Gerät darf nur gemäß den Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jegliche andere Verwendung wird als nicht zweckmäßig angesehen.

Inhalt

Lieferumfang.....	2
Allgemeine Sicherheitsanweisungen.....	3
Allgemeine Verwendung der elektrischen Seilwinde	3
Technische Daten.....	4
Montage und Einrichtung	4
Verwendung der Umlenkrolle.....	5
Inbetriebnahme und Bedienung.....	5
Beachten Sie insbesondere Folgendes	6
Inspektion und Wartung.....	7
Schaltplan für 125/250 kg und 300/600 kg	7
Explosionszeichnung für 125/250 kg und 300/600 kg.....	8
Ersatzteilliste 125/250 kg (Artikelnr. 9029922).....	8
Ersatzteilliste 300/600 kg (Artikelnr. 9029898).....	9
Schaltplan für 500/1000 kg.....	10
Explosionszeichnung für 500/1.000 kg	10
Ersatzteilliste 500/1.000 kg (Artikelnr. 9029542).....	11
EU-Konformitätserklärung.....	12

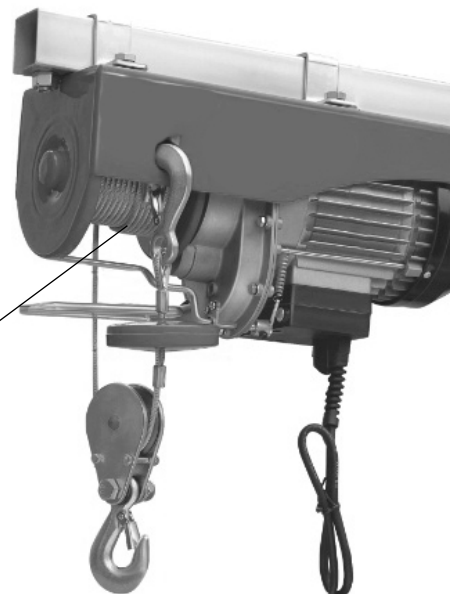
Lieferumfang



1	Beschlag zum Aufhängen	7	Haken mit Umlenkrolle
2	Trommelbremse	8	Kabel für Steuereinheit
3	Einzugssicherung	9	Steuereinheit
4	Anschlaggummi	10	Schalter zum Heben/Senken
5	Trommel	11	Not-Aus-Schalter
6	Kabel	12	Motor

ACHTUNG:

Die Lieferung enthält eine Umlenkrolle (Pulley) mit Haken zur Verwendung mit Doppelseil. Der Haken wird in das Loch seitlich an der Seilwinde eingehakt.



Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Die elektrische Seilwinde darf nur an eine 230-V-Stromversorgung angeschlossen werden.
- Der Stecker muss geerdet sein.
- Versuchen Sie niemals, eine Last mit einem höheren Gewicht, als auf der elektrischen Seilwinde angegebenen Höchstgewicht, anzuheben.
- Während des Hubvorgangs darf die Stromversorgung nicht unterbrochen werden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker ab.
- Halten Sie Abstand von Kindern und umstehenden Personen.
- Vermeiden Sie jedes Schwingen der gehobenen Last.
- Stellen Sie sich niemals unter die gehobene Last.
- Verwenden Sie diese Seilwinde niemals, um Personen oder lebende Tiere anzuheben.
- Bleiben Sie bei der Arbeit stets aufmerksam und konzentriert und behalten Sie beim Hubvorgang die Last im Auge.
- Lassen Sie eine an der Seilwinde hängende Last niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie die Seilwinde niemals, wenn Kabel, Seil oder sonstige Komponenten sichtbare Beschädigungen aufweisen.

Allgemeine Verwendung der elektrischen Seilwinde

Diese elektrische Seilwinde wurde zum Heben von Materialien entwickelt. Sie darf nur von Personen bedient werden, die diese Bedienungsanweisung gelesen oder eine ausführliche Einweisung in den Gebrauch des Geräts erhalten haben. Alle Bediener dieser elektrischen Seilwinde müssen mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sein.

Die elektrische Seilwinde ist mit einer Umlenkrolle, einem Anschlaggummi (Stopper am Seil), einer Überlastungssicherung sowie einem Not-Aus-Schalter ausgestattet. Sie hat eine erwartete Lebensdauer von ca. 8.000 Hubvorgängen und ist nicht zum professionellen Einsatz gedacht. Die Seilwinde darf nicht zum Heben von Schmelzgut eingesetzt sowie nicht bei Arbeitstemperaturen von unter 0°C oder in aggressiven Umgebungen betrieben werden, in denen die Gefahr besteht, dass Seil und/oder elektrische Verbindungen korrodieren/rosten.

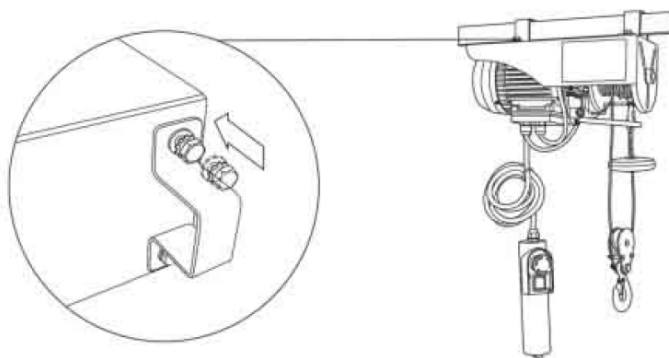
Technische Daten

	125/250 kg	300/600 kg	500/1.000 kg
Stromversorgung	230 V	230 V	230 V
Stromverbrauch	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Seildurchmesser	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Bruchstärke des Seils	1.870 N/mm ²	1.770 N/mm ²	1.770 N/mm ²
Leistung	500 W	1.050 W	1.600 W
Gewicht	10 kg	17,5 kg	33 kg
Schutzklasse	IP54	IP54	IP54
Hubhöhe Einfachseil / Doppelseil	6 / 12 Meter	6 / 12 Meter	6 / 12 Meter
Hubkapazität Einfachseil / Doppelseil	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Hubgeschwindigkeit Einfachseil / Doppelseil	8 / 4 m/min	8 / 4 m/min	8 / 4 m/min

* langsamste Geschwindigkeit bei montierter Umlenkrolle

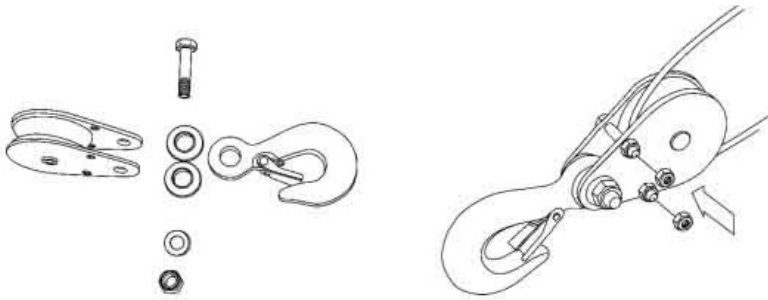
Montage und Einrichtung

Der Lieferumfang dieser Elektroseilwinde umfasst Beschläge zur Befestigung an Stahlbalken (quadratisch, rechteckig oder rund). Achten Sie darauf, dass Maße und Stärke der Stahlbalken der Hubkraft der Seilwinde entsprechen müssen. Montage und Einrichtung des Geräts müssen in Zusammenarbeit mit Fachpersonal erfolgen, dass eine korrekte und verantwortungsvolle Montage gewährleisten kann.



Verwendung der Umlenkrolle

Zum Lieferumfang der elektrischen Seilwinde gehört eine Umlenkrolle, die zum Heben mit Doppelseil verwendet wird. Dadurch wird die Hubkraft der Seilwinde verdoppelt und ihre maximale Hubkapazität erreicht. Die Umlenkrolle muss zusammengebaut und eingespannt werden, der Hubhaken ist im Loch seitlich an der elektrischen Seilwinde einzuhaken.

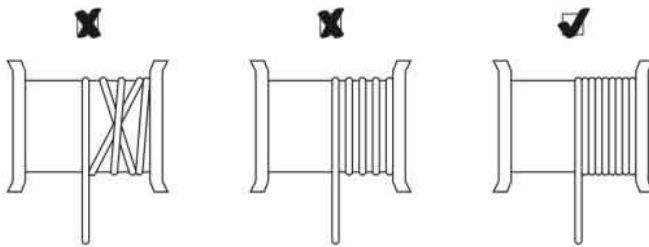


Inbetriebnahme und Bedienung

Entfernen Sie die Schutzfolie von der Seiltrommel, bevor Sie die Seilwinde zum ersten Mal verwenden. Überprüfen Sie, ob das Seil an der Trommel befestigt und korrekt aufgerollt ist. Vergewissern Sie sich, dass sich der Not-Aus-Schalter in der richtigen Position befindet (gelöst; wird im Uhrzeigersinn gedreht). Bedienen Sie die Winde über den Schalter zum Heben (Pfeil nach oben) und Senken (Pfeil nach unten). Beachten Sie bitte, dass Ihre Elektroseilwinde mit einem Anschlaggummi ausgestattet ist, der beim Auftreffen auf den zugehörigen Bügel den Einzug des Seils stoppt. Beim Abrollen des Seils hält die Trommel an, wenn nur noch Seil für ca. 2 Umdrehungen auf der Trommel liegt.

Beachten Sie insbesondere Folgendes

- Verwenden Sie die elektrische Seilwinde nicht bei sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen. Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 0 und 40 °C.
- Wenn Sie eine besonders schwere Last heben wollen, muss das Seil vor Beginn des Hubvorgangs leicht unter Spannung gesetzt werden.
- Benutzen Sie das Anschlaggummi niemals als automatische Stoppfunktion. Ihre Elektroseilwinde ist mit einer Überlastungssicherung ausgestattet, die sie beim Überhitzen des Motors abschaltet. Nach dem Abkühlen wird der Sicherungsmechanismus automatisch deaktiviert. Wenn die Überlastungssicherung ausgelöst wird, müssen Sie das Gewicht des gehobenen Materials verringern.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Seilwinde immer, dass das Seil wie auf der Abbildung ganz rechts korrekt auf der Trommel aufgerollt ist:



- Rollen Sie das Kabel der Steuereinheit ganz aus, damit Sie in größtmöglichem Abstand zum gehobenen Material stehen können.
- Rollen Sie das Kabel der Steuereinheit immer auf, wenn die elektrische Seilwinde nicht in Gebrauch ist.

Inspektion und Wartung

Während einer Inspektion darf die elektrische Seilwinde nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.

Ein Hubvorgang ist wie folgt definiert:

Das Seil wurde unter Belastung ab- und wieder aufgerollt. Bei einem Arbeitszeitraum von 10 Minuten empfehlen wir, die Elektroseilwinde in nur 25 % dieses Zeitraumes zu verwenden, d. h. 2,5 von 10 Minuten.

Hinweis: Ihre elektrische Seilwinde hat eine erwartete Lebensdauer von 8.000 Hubvorgängen.

Nach jeweils 30 Hubvorgängen muss das Seil auf Bruchstellen und Defekte überprüft werden.

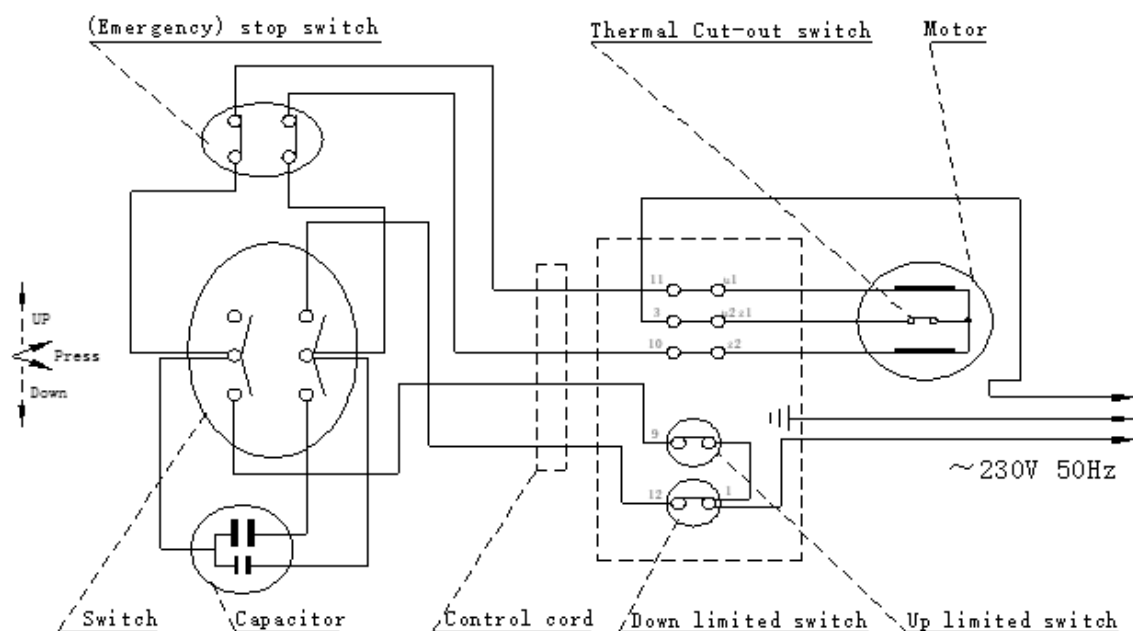
Nach jeweils 100 Hubvorgängen muss die Funktion der Trommelbremse überprüft werden, die das Abrollen des Seils stoppen soll, wenn nur noch Seil für ca. 2 Umdrehungen auf der Trommel übrig ist.

Nach jeweils 100 Hubvorgängen muss die Funktion der Einzugssicherung überprüft werden. Das Anschlaggummi muss die Trommel stoppen, sobald es auf den Bügel trifft.

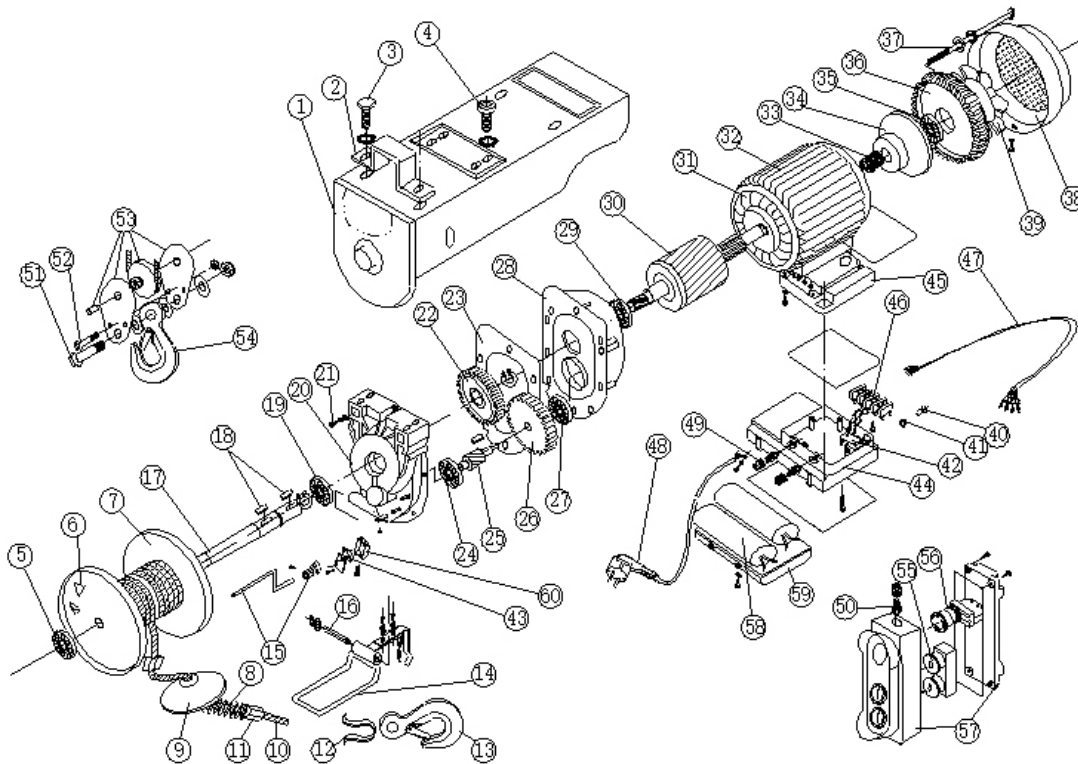
Nach jeweils 200 Hubvorgängen muss das Seil kontrolliert und geschmiert werden.

Nach jeweils 1000 Hubvorgängen müssen alle Schrauben und Bolzen festgezogen sowie Rahmen und Beschläge auf Brüche und Risse überprüft werden.

Schaltplan für 125/250 kg und 300/600 kg



Explosionszeichnung für 125/250 kg und 300/600 kg



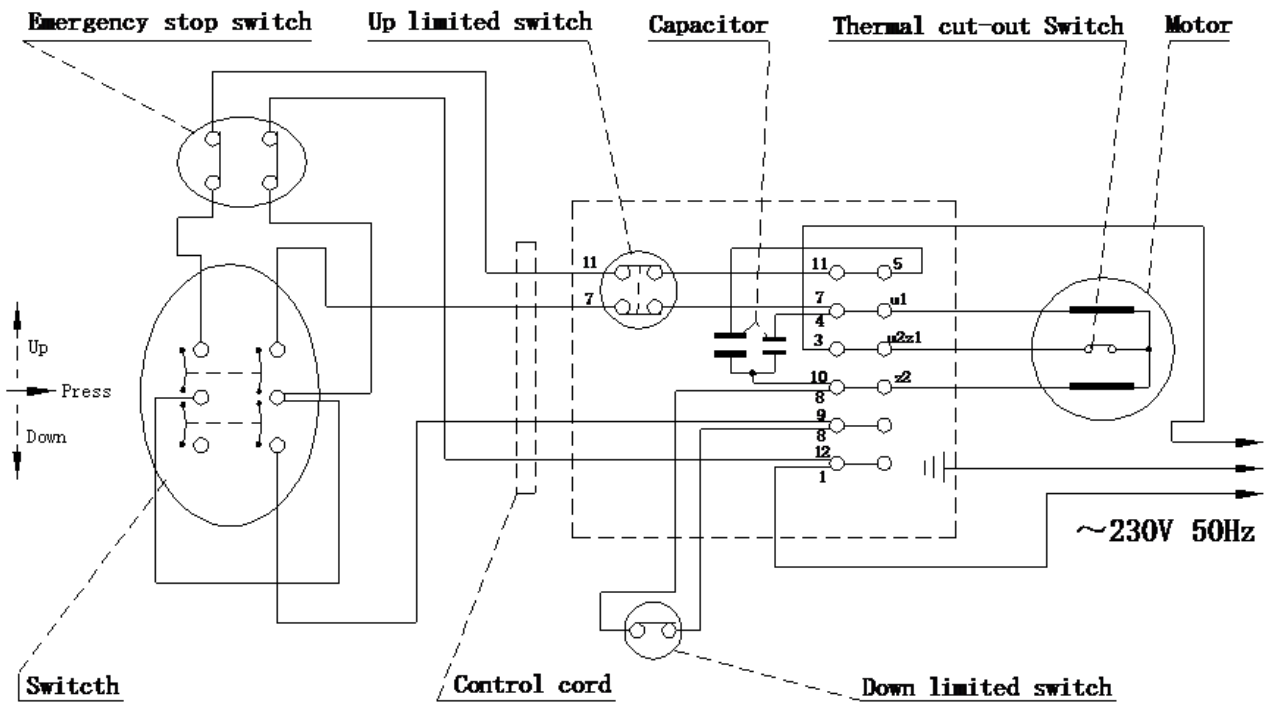
Ersatzteilliste 125/250 kg (Artikelnr. 9029922)

Position	Artikelnr.	Artikelbezeichnung
38	9030205	Gebälseabdeckung am Motor
39	9030206	Gebälseflügel am Motor
42 & 43	9030198	Kontakt, Schalter oben und unten
44	9030200	Deckel des Stromkastens
45	9030219	Boden des Stromkastens
55	9030202	Schalter zum Heben/Senken
56	9030221	Not-Aus-Schalter
57	9030213	Griff, 2 Teile

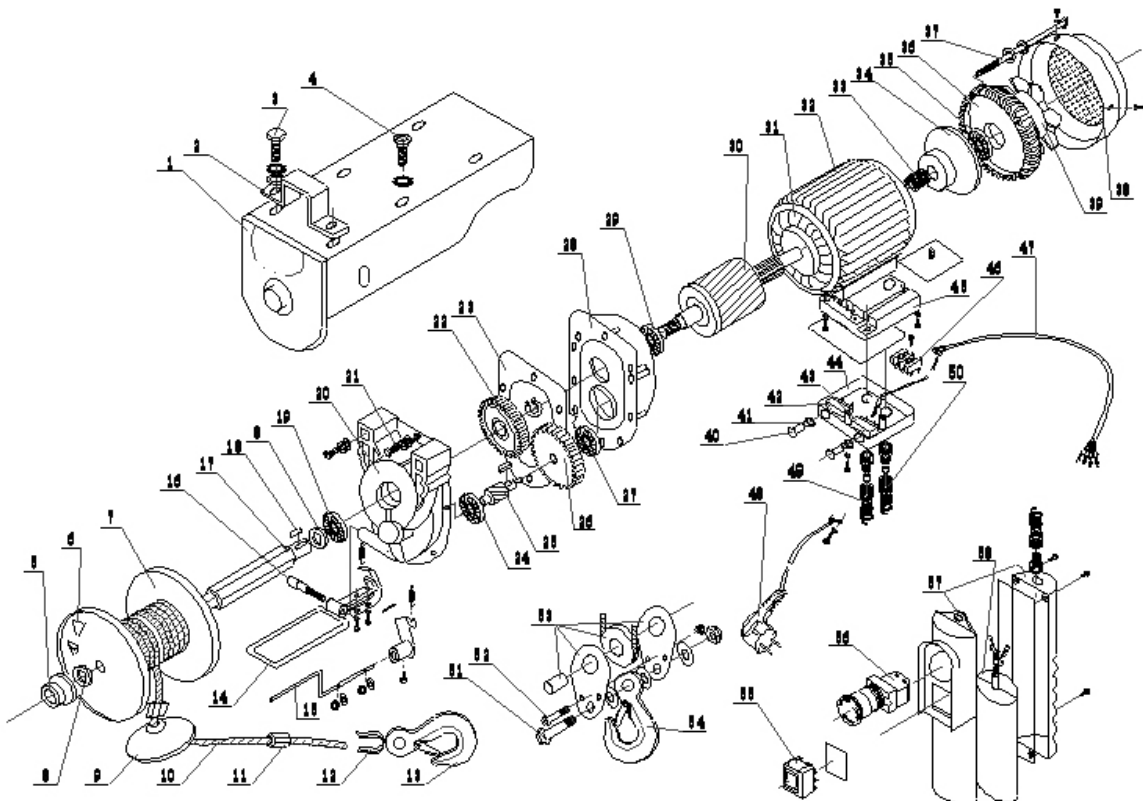
Ersatzteilliste 300/600 kg (Artikelnr. 9029898)

Position	Artikelnr.	Artikelbezeichnung
38	9030196	Gebläseabdeckung am Motor
39	9030197	Gebläseflügel am Motor
42 & 43	9030198	Kontakt, Schalter oben und unten
44	9030200	Deckel des Stromkastens
45	9030219	Boden des Stromkastens
55	9030202	Schalter zum Heben/Senken
56	9030221	Not-Aus-Schalter
57	9030213	Griff, 2 Teile
58	9036314	Kondensator

Schaltplan für 500/1000 kg




Explosionszeichnung für 500/1.000 kg



Ersatzteilliste 500/1.000 kg (Artikelnr. 9029542)

Position	Artikelnr.	Artikelbezeichnung
38	9030214	Gebläseabdeckung am Motor
39	9030215	Gebläseflügel am Motor
42	9030216	Kontakt, Schalter oben
43	9030217	Kontakt, Schalter unten
44	9030218	Deckel des Stromkastens
45	9030219	Boden des Stromkastens
55	9030220	Schalter zum Heben/Senken
56	9030221	Not-Aus-Schalter
57	9030222	Griff, 2 Teile
58	9054432	Kondensator (2 Stück: 58 uF, 12 uF)
59	9030223	Oberer Deckel des Stromkastens

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		CE
EU – importeur:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	230V Elektroseilwinde mit Stahlseil Griff mit Sicherheitsgurt 9029922 – 250 kg – 500 W 9029898 – 600 kg – 1050 W 9029542 – 1000 kg – 1600 W	
Typ / Modell:	9029922 – PA250D 9029898 – PA600D 9029542 – PA1000D	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC	
Angewandte Standards und Normen:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 30-07-2019 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktor	
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GB Original User Manual



Electric Hoist, 125/250 kg (item no. 9029922), 300/600 kg (item no. 9029898) and 500/1000 kg (item no. 9029542).

Description

Electric hoist for use in agriculture, workshops, for minor building/construction tasks, etc. Can be fitted to steel beams. Supplied with control panel with emergency stop, assembly fitting and pulley with hook for use when lifting with double wires. May only be operated by qualified persons.

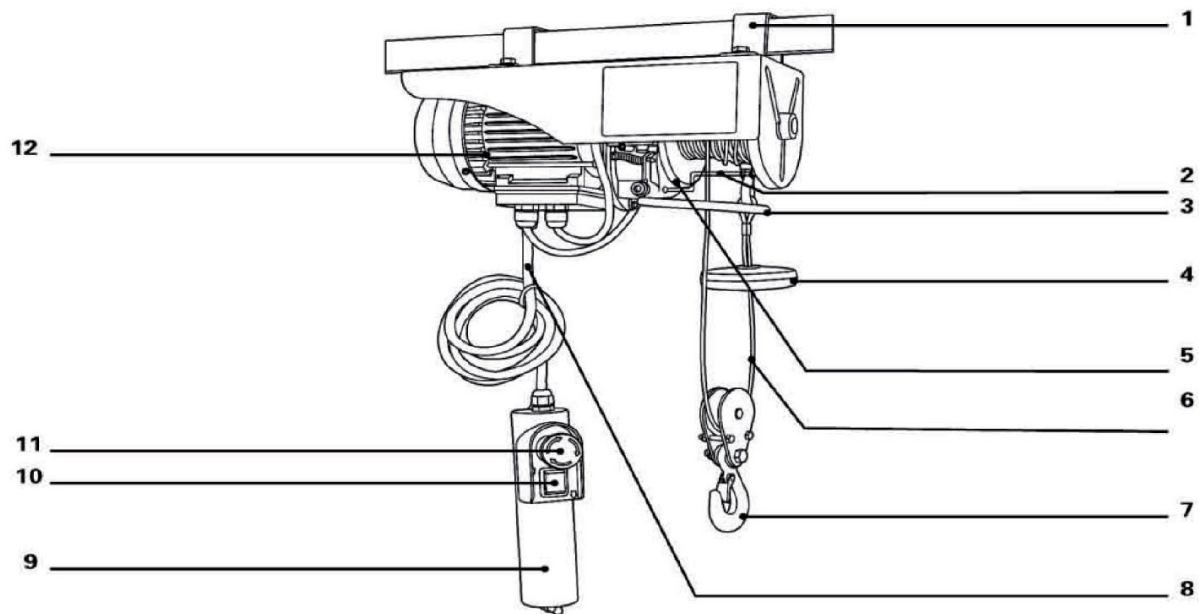
Intended use

Use the electric hoist only as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Delivery overview.....	2
General safety instructions.....	3
General use of the electric hoist.....	3
Specifications	4
Fitting/setting up	4
Using the pulley with hook	5
Preparing for use and operation.....	5
Take particular note of the following	6
Inspection and maintenance.....	7
Electrical diagram, 125/250 kg and 300/600 kg	7
Exploded-view drawing, 125/250 kg and 300/600 kg	8
Spare parts list, 125/250 kg (item no. 9029922)	8
Spare parts list, 300/600 kg (item no. 9029898)	9
Electrical diagram, 500/1000 kg.....	10
Exploded view drawing, 500/1000 kg.....	10
Spare parts list, 500/1000 kg (item no. 9029542)	11
EU Declaration of Conformity	12

Delivery overview



1	Mounting fitting	7	Pulley with hook
2	Lower limit lever	8	Control panel cable
3	Upper limit lever	9	Control panel
4	Stop fitting	10	Raise/lower switch
5	Reel	11	Emergency stop
6	Wire	12	Motor

NB:

Delivery includes a pulley with hook, which is used for lifting with double wires. The hook must be fitted in the hole on the side of your electric hoist.



General safety instructions

- For connection to 230 V only.
- The plug must have an earth connection.
- Never attempt to lift loads that are greater than the maximum permitted load of the electric hoist.
- Power must not be disconnected when lifting.
- Remove the plug from the socket after use.
- Keep children and unauthorised persons at a safe distance.
- Avoid swinging loads from side to side.
- Never stand under suspended loads.
- Never use the electric hoist to lift/transport people or animals.
- Maintain attention and focus on the task – pay attention to the load when hoisting it.
- Never leave a load hoisted in the electric hoist.
- Never use the electric hoist if there are visible defects in the cable, wire, etc.

General use of the electric hoist

The electric hoist is designed to hoist materials and must only be operated by persons who have read this user manual or who have been trained in the operation of the electric hoist. Any person who operates the electric hoist must be familiar with the safety instructions.

The electrical hoist is equipped with a pulley with hook, stop fitting (for wire in/out), overload protection and an emergency stop switch. The electric hoist has an expected lifetime of approximately 8000 lifts and is not intended for professional use. It may not be used to lift melted goods and may not be used in temperatures below 0° C or in aggressive environments where wires and/or electrical connections may be subject to corrosion hazards.

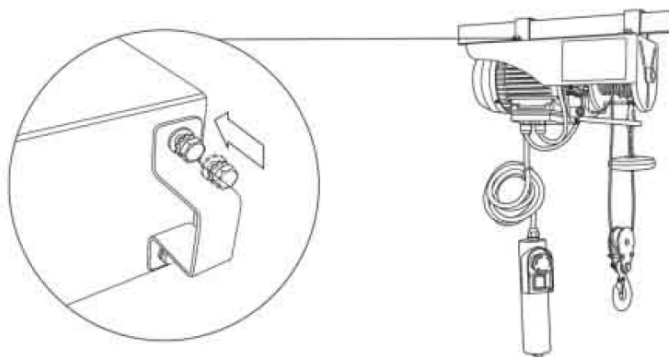
Specifications

	125/250 kg	300/600 kg	500/1000 kg
Electric power connection	230 V	230 V	230 V
Power consumption	2.2 A	4.6 A	7.4 A
Wire diameter	3.0 mm	4.5 mm	5.6 mm
Wire breaking strength	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	1770 N/mm ²
Power	500 W	1050 W	1600 W
Weight	10 kg	17.5 kg	33 kg
Ingress protection rating	IP54	IP54	IP54
Lifting height, single/double wire	6/12 m	6/12 m	6/12 m
Lifting capacity, single/double wire	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Cable speed, single/double wire*	8/4 m/minute	8/4 m/minute	8/4 m/minute

*Slow wire speed is when the pulley with hook is fitted

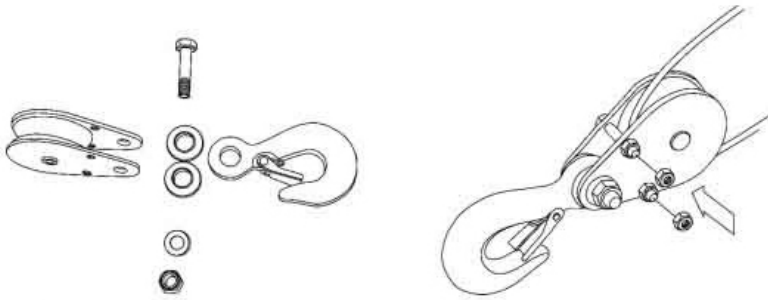
Fitting/setting up

The electric hoist is supplied with fittings that can be used to mount it on a steel beam (square/rectangular tube). NB: The tube dimension and strength must match the electric hoist's lifting force. The fittings and setting up must be carried out in collaboration with qualified personnel who can guarantee that the electric hoist is fitted correctly and safely.



Using the pulley with hook

The electric hoist is supplied with a pulley with hook, which is used to lift with double wires – this doubles the electric hoist’s lifting power and is stated as the electrical hoist’s maximum lifting capacity. The pulley with hook must be assembled and tightened and the lifting hook must be fitted in the hole in the side of the electrical hoist.

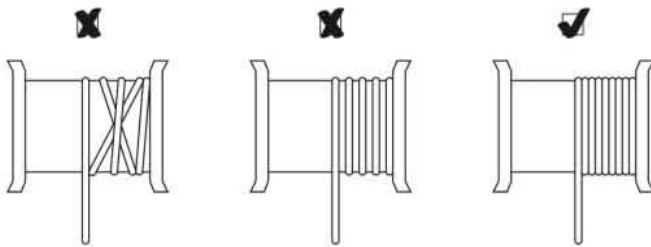


Preparing for use and operation

Remove the protective plastic foil from the wire reel before using the electric hoist for the first time. Check that the wire is securely fitted in the reel and is correctly wound. Next, check that the emergency stop switch is in the correct position (it must be released – turn the button clockwise). Use the raise/lower switch to raise (arrow up) or lower (arrow down). NB: The electrical hoist is equipped with a stop fitting that automatically stops the retraction of the wire when the stop hits the bracket. When unwinding the wire the reel will stop when there is approximately two revolutions of wire remaining on the reel.

Take particular note of the following

- Never use the electrical hoist at very low or very high temperatures – the recommended working temperature range for the equipment is 0–40° C.
- If you must raise a very heavy item, it is important that the wire is tightened slightly before you start to hoist the item.
- Never use the stop fitting as an automatic stop function. Your electric hoist is equipped with overload protection, which will trip if the motor overheats. The overload protection will automatically reset once the motor has cooled down. If you experience that the overload protection trips, then you must reduce the weight of the item that you are hoisting.
- Always check that the wire is correctly wound on the reel before you start to hoist the item – the wire must appear as shown in the illustration on the right:



- Completely uncoil the cable to the control panel, so that the control panel is at a good distance from the item that is to be hoisted.
- Always coil the cable to the control panel when the electric hoist is not in use.

Inspection and maintenance

Power must be disconnected from the electric hoist before it is inspected or serviced.

Definition of a hoist:

The wire must be operated out and in again with a load attached. In the case of a working period of time of 10 minutes, it is recommended that the electric hoist is used for 25% of the time, i.e. 2.5 minutes for every 10 minutes.

NB: The expected service life of the electric hoist is 8,000 hoists.

Check the wire for breakage/defects after every 30 hoists.

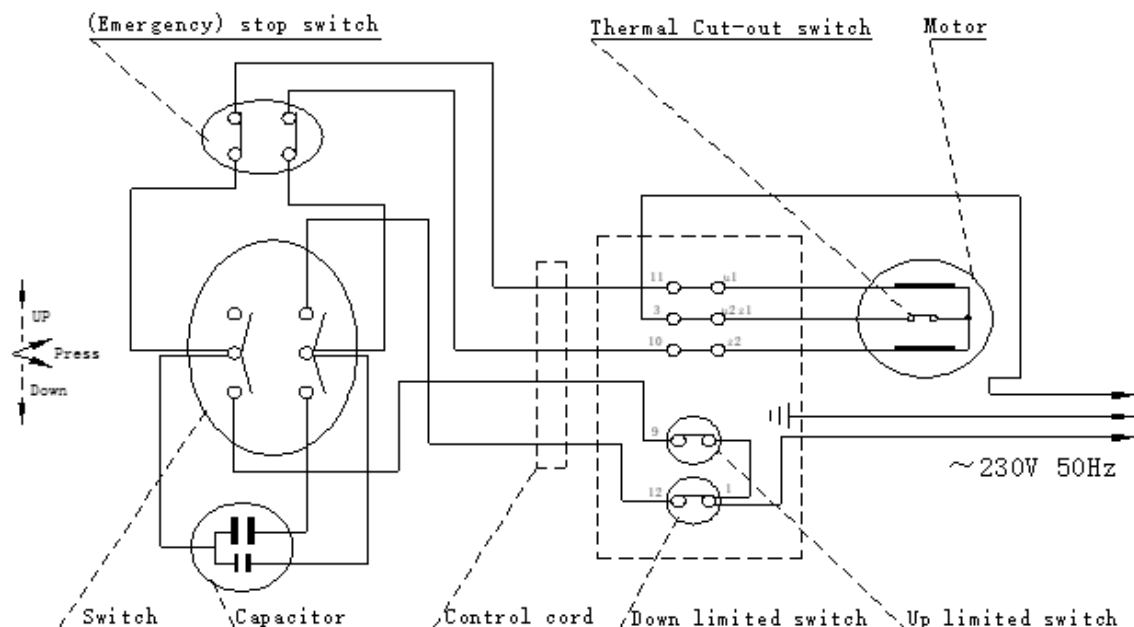
Check that the lower limit lever functions after every 100 hoists – it must stop the reel when there is approximately two revolutions of wire left on the reel.

Check that the upper limit lever functions after every 100 hoists – the stop fitting must stop the reel when it strikes the bracket.

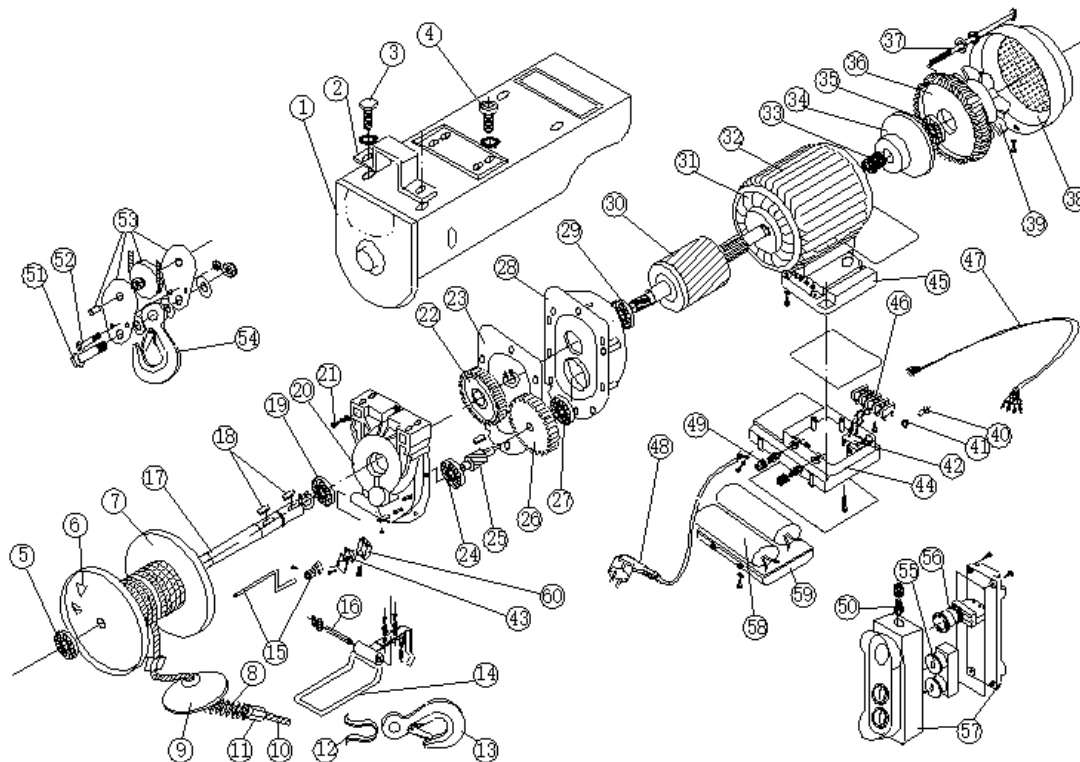
Check and lubricate the wire after every 200 hoists.

Tighten all of the bolts and check the frame and bracket for breakage or cracks after every 1000 hoists.

Electrical diagram, 125/250 kg and 300/600 kg



Exploded-view drawing, 125/250 kg and 300/600 kg



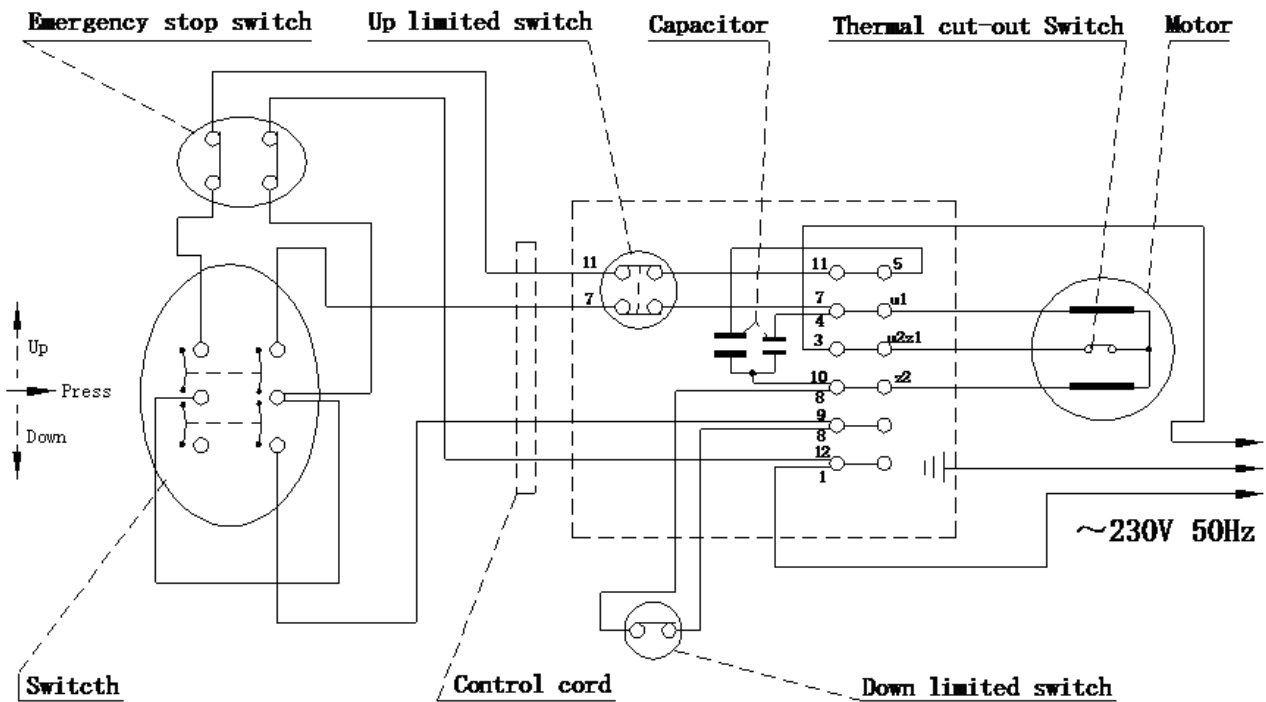
Spare parts list, 125/250 kg (item no. 9029922)

Position	Item no.	Item name
38	9030205	Fan guard for motor
39	9030206	Fan blades for motor
42 and 43	9030198	Switch, top switch and bottom switch
44	9030200	Cover for electrical box
45	9030219	Base for electrical box
55	9030202	Raise/lower switch
56	9030221	Emergency stop switch
57	9030213	Handle, two parts

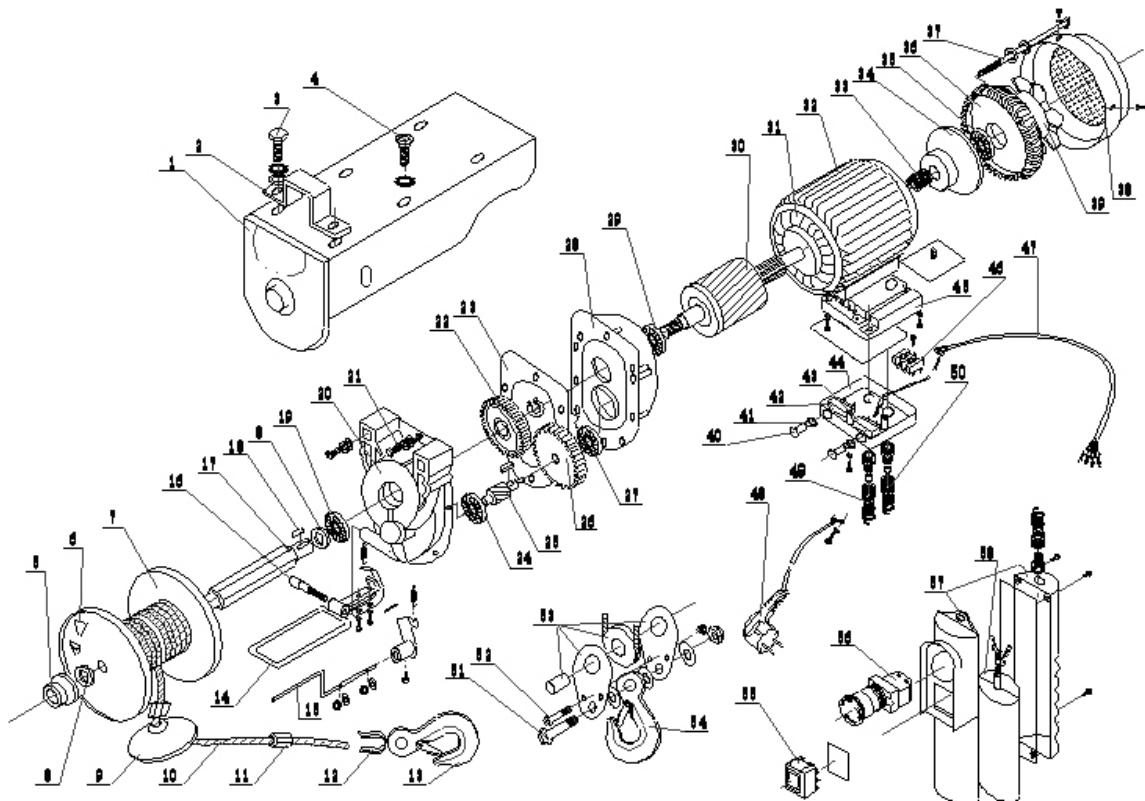
Spare parts list, 300/600 kg (item no. 9029898)

Position	Item no.	Item name
38	9030196	Fan guard for motor
39	9030197	Fan blades for motor
42 and 43	9030198	Switch, top switch and bottom switch
44	9030200	Cover for electrical box
45	9030219	Base for electrical box
55	9030202	Raise/lower switch
56	9030221	Emergency stop switch
57	9030213	Handle, two parts
58	9036314	Capacitor

Electrical diagram, 500/1000 kg






Exploded view drawing, 500/1000 kg



Spare parts list, 500/1000 kg (item no. 9029542)

Position	Item no.	Item name
38	9030214	Fan guard for motor
39	9030215	Fan blades for motor
42	9030216	Switch, top switch
43	9030217	Switch, bottom switch
44	9030218	Cover for electrical box
45	9030219	Base for electrical box
55	9030220	Raise/lower switch
56	9030221	Emergency stop switch
57	9030222	Handle, two parts
58	9054432	Capacitor (qty. 2 58U'F, 12U'F)
59	9030223	Top cover for electrical box

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		
EU – importer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	230V electric hoist with steel wire Handle with safety strap 9029922 – 250 kg – 500 W 9029898 – 600 kg – 1050 W 9029542 – 1000 kg – 1600 W	
Type / model:	9029922 – PA250D 9029898 – PA600D 9029542 – PA1000D	
Complies with the following directives:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC	
Applied standards and norms:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
Date and signature:	Vejen d. 30-07-2019 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.